

LOJER[®] *For easy care*



Lojer Manuthera 242

Bruks- och underhållsanvisning

XX012016

CE

manuthera[®] 242



Innehåll

1	Lojer Manuthera 242.....	3
1.1	Beskrivning av delarna	3
1.2	Symboler	4
2	Introduktion	6
2.1	Inspektion vid leverans.....	6
2.2	Före användning	6
2.3	Installation av justeringsfötterna.....	7
3	Användning.....	9
3.1	Hjul	9
3.2	Elektriska justeringar	10
3.2.1	HI-LOW justering	10
3.2.2	TILT UP/TILT DOWN justering	11
3.2.3	Step-in mode.....	12
3.2.4	Total lock.....	12
3.3	Bänkens nedre sektion.....	14
3.3.1	Fotdynan	14
3.3.2	Extension/flexion	15
3.3.3	Traktion	15
3.3.4	Dropp	16
3.3.5	Rotation.....	16
3.3.6	Lateral flexion.....	16
3.4	Bänkens övre sektion	17
3.4.1	Extension/flexion.....	17
3.4.2	Lateral flexion.....	17
3.4.3	Extension/Flexion och motsatt justering av huvuddyna.....	18
3.4.4	Traktion av huvuddynan.....	19
3.4.5	Lateral flexion av huvuddynan	19
3.4.6	Armstöd.....	20
4	Rengöring och desinficering	21
5	Underhåll	22
5.1	Underhållsåtgärder.....	22
5.2	Åtgärder att utföra en gång per år	22
5.3	Felsökning	23
5.5	Förebyggande underhåll	24
6	Teknisk information.....	25
6.1	Kretsdiagram	26
6.2	Standarder.....	27
7	Recycling	27
8	Garantitid	28
9	Kontaktinformation.....	29



Läs dessa anvisningar noga. Följ alla på produkten anslagna varningar och anvisningar.

Den finska företaget **Lojer Group** konstruerar och tillverkar utrustningar och inredningar till sjukhus- och vårdinrättningar och förser hälsovårdsområdets personal med utmärkta produkter i krävande miljöer. Lojer har åtagit sig att utveckla och tillverka sjukvårdsutrustning- och verktyg enligt den hållbara utvecklingens principer som siktar på patienternas bästa möjliga vård idag och i framtiden.

1 Lojer Manuthera 242

Lojer Manuthera 242 manipulations- och mobiliseringsbänk är avsedd att användas av professionell personal för massage, fysioterapi och mobilisering. Bänken är avsedd för behandling på en liggyta och för patienter över 12 år och som är minst 146 cm långa.

Bänken består av 5 liggytor samt armstöd. Ett mobiliseringshandtag kan fästas på fotdynan vid behov. Elektriska justeringar kan utföras från olika sidor av bänken. Det finns spakar för förlängning och lutning på båda sidorna av bänken. Låssprintar för sänkning, för hantering av nedre dynan och huvudet finns på vänster sida och är fabriksinställda (Bild 1). Låssprintarnas placering kan ändras.

Detta dokument innehåller anvisningar för drift och underhåll av enheten. Vänligen bekanta dig med dessa instruktioner innan du använder bänken. Använd endast bänken enligt beskrivningen och för de specifika användningsområden som anges. Spara dessa instruktioner omsorgsfullt och se till att de finns tillgängliga för alla möjliga användare under bänkens hela livslängd.



Följ anvisningarna i detta dokument för att undvika olyckor



För att säkerställa en säker användning och inte ogiltigförklara garantin ska bänken endast användas enligt beskrivningen i dessa instruktioner.

1.1 Beskrivning av delarna

Bänkens olika delar visas nedan (Bild 1). Justeringsspakar och låssprintar beskrivs under varje funktion.

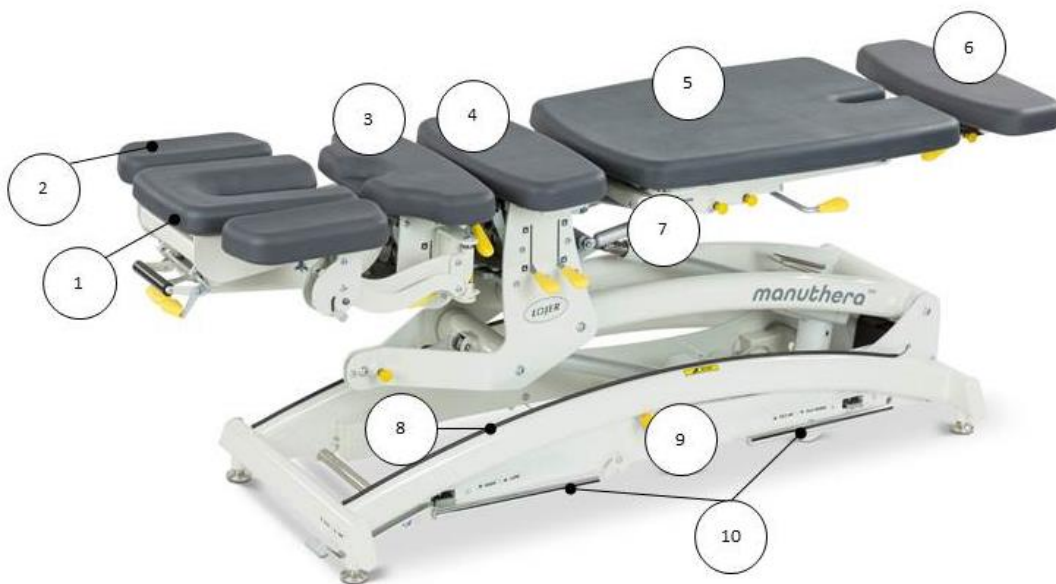














Bild 1: Lojer Manuthera 242

- 1 Huvudsektion
- 2 Armstöd
- 3 Övre thorakaldynan
- 4 Nedre thorakaldynan
- 5 Bendyna
- 6 Fotdyna
- 7 Fäste för fixeringsbälte
- 8 Säkerhetslist
- 9 Hjul
- 10 Justeringspedaler

1.2 Symboler

Symbol	Beskrivning
CE	Denna produkt uppfyller kraven i medicindirektivet 93/42/EEC
IPX6	Spoltätt
	Beakta användningsinstruktionerna
	Utrustning av typ BF
	Transformatorn har överhettningsskydd
	Endast för inomhusbruk
	Skyddsisolerad struktur
	Skyddsjordad (klass I-enhet)
	Klämrisk
	Viktig/Varning
	Varning
	Lås öppet
	Lås stängt
	Maximal patientbelastning
▼ HIGH ▲ LOW	Höjjustering
▲ TILT UP ▼ TILT DOWN	Tippjustering
TRACTION	Vertikal rörelse av dynorna
ROTATION	Rotation av dynan

DROP

Dropp



Mjukt stopp



Internationellt patent

CH01



Ömtålig (förpackningsetikett)



Denna sida upp (förpackningsetikett)



Förvaras torrt (förpackningsetikett)

+ 50 ° C



Transport och lagringstemperatur (förpackningsetikett)

- 10 ° C



Tillverkare

2 Introduktion

2.1 Inspektion vid leverans

Kontrollera innan bänken tas i bruk att emballaget är oskadat och att det inte har skadats under transport. Var god meddela transportbolaget och leverantören inom två (2) dagar från mottagandet i händelse av transportskada.

Säkerställ att leveransen omfattar alla delar enligt följesedeln. Var god kontakta leverantören omedelbart om något saknas.



Bänken kan förvaras i temperatur mellan +10...+40 °C. Tillåten luftfuktighet 30...75 %.

2.2 Före användning

Enheten är avsedd för användning i normalt torr inomhusmiljö. Säkerställ att temperaturen i rummet är mellan +10 och +40°C och att luftfuktigheten är mellan 30 och 75 %. Om enheten har exponerats för temperatur under 0°C ska den stå i inomhustemperatur i minst 5 timmar innan dess funktioner används. Sätt dig in i anvisningarna och utför följande innan bänken används:

- Säkerställ att allt emballagematerial har avlägsnats.
- Säkerställ att bänken kan röras fritt upp och ner.
- Placera enheten på den plats den ska användas och spärra hjulen.
- Anslut stickkontakten till ett vägguttag med nätspänning som överensstämmer med den spänning som anges på enhetens typskylt. Säkerställ att nätsladden löper fritt från inkopplingsboxen.
- Lyft bänken i nedre underrede (Bild 2). Bänken får inte lyftas t.ex. i armstöden eller huvuddyna.



Lyft endast bänken i nedre underrede (Bild 2). Lyft inte på något annat sätt.



Var uppmärksam när du lyfter bänken och lyft inte bänken på egen hand.



Bild 2: Lyftpunkter



Av säkerhetsskäl skall strömsladden alltid anslutas till ett jordat uttag.



Bind inte nätsladden till bänken eftersom lyftrörelserna kan skada sladden. Kontrollera att nätsladden kan dras ut på ett enkelt sätt i en nödsituation.



Se till att avståndet till uttaget inte är mer än 2 meter.















Koppla bort nätsladden innan du flyttar bänken. Se till att sladden inte fastnar mellan delar av ramen eller under hjulen.



Om strömsladden är skadad, koppla bort den omedelbart. Använd inte bänken och kontakta service. Använd endast originalsadden.



Se till att patienten inte oavsiktligt flyttar/rör någon annan styrenhet.

	Placera inget under bänken (t.ex. en stol eftersom bänken måste kunna flyttas fritt). Kontrollera att patientens kroppsextremiteter inte fastnar i bänkens chassi.
	Ställ inte bänken under väggstrukturer eller för nära en vägg.
	Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme runt, över och under enheten för rörelser. Observera att tillbehör ökar behovet av utrymme.
	Kontrollera att utrymmet runt bänken är säkert. Det ska inte finnas några vassa kanter eller andra eventuellt skadliga objekt runt bänken.
	Ändra inte strukturen på enheten och installera inga andra delar än de som nämns i detta dokument.
	Använd inte bänken eller tillbehör om den inte fungerar ordentligt. Kontakta service.
	Tryck inte bänken mot en dörrtröskel. Lyft endast bänken från de punkter som anges i Bild 2.
	Använd enheten i enlighet med den avsedda användning som anges av tillverkaren.
	Frigör alltid hjulen innan du börjar använda bänken.
	Fäst ingenting annat än de avsedda delarna på tillbehören eller kontrollerna.
	WARNING! Barn eller personer utan erfarenhet av bänken eller personer med begränsad förståelse får inte använda bänken. Barn skall övervakas så att de inte leker med bänken! Av säkerhetsskäl lås bänken eller dra ut strömsladden när den lämnas obevakad.
	Säker arbetsbelastning (SWL) är den maximalt tillåtna lasten inklusive patienten och tillbehör.

2.3 Installation av justeringsfötterna

Bänken levereras med transporthjul för att underlätta bänkens installation. Transporthjulen är endast avsedda för bänkens transport från emballaget till installationsplatsen. När bänken har installerats på önskad plats behöver hjulen ändras till justeringsfötter som levereras med bänken.



Bild 3: Justeringsfötter



Detta byte måste utföras av två personer. Var försiktig när du lutar bänken.



Transporthjulen är endast avsedda för att flytta bänken från emballaget till installationsplatsen.

En 8 mm sexkantsnyckel och 17 mm skiftnyckel behövs för att utföra bytet (levereras med bänken).

1. Placera hjulen i rätt vinkel mot bänken. När den andra personen står vid andra sidan av bänken, lyft bänken försiktigt så att det går att öppna hjulens lås.
2. Använd sexkantnyckeln för att montera av hjulen och avlägsna dem (Bild 4).



Bild 4: Avmontering hjulen med hjälp av sexkantnyckel

3. Skruva fast justeringsfötterna (Bild 5).



Bild 5: Skruva fast justeringsfötterna

4. Sänk ned bänken försiktigt och upprepa steg 1-4 på andra sidan.
5. Om golvet är ojämnt riskerar bänken att luta. Säkerställ att bänken har en jämn nivå genom att justera fötterna.



Bild 6: Nivåjustering av bänken

3 Användning

OBS! Använd inte bänkens elektriska funktioner oavbrutet längre än de tillåtna två (2) minuterna. Längre användning kan leda till att transformatorn överhettas. Om du använder de elektriska funktionerna oavbrutet i två (2) minuter, använd inte några elektriska funktioner under 18 minuter.

Traktion, dropp, justering av fotplattan och Total Lock fungerar med låssprint.

Öppna låssprinten genom att dra och vrida den till position som visas i Bild 7 a). Använd/justera funktionen i fråga och vrid samt släpp låssprinten till den låsta positionen (Bild 7b)).

a)



b)



Bild 7: a) Låssprint öppen

b) Låssprint låst



Använd inte bänken för att flytta patienter.

Till Manuthera 242 är hjul standardutrustning. För att få ned bänken på hjulen, tryck ned pedalerna på bägge sidor av bänken. Kontrollera att pedalen är ordentligt låst (Bild a). För att växla tillbaka bänken till dess arbetsläge, tryck ned pedalen för att låsa upp den och låta den gå upp (Bild 8 b).

a)



b)



Bild 8: a) Transportläge

b) Arbetsläge



Kom ihåg att alltid koppla bort nätsladden innan du flyttar bänken. Se till att sladden inte lämnas mellan bänkens underrede eller under hjulen.



Kontrollera att bänken är i arbetsläge innan du påbörjar en behandling.



Var uppmärksam när du flyttar bänken. Använd inte mobiliseringshandtaget för styrning.



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar på eller i bänkens ram eller under bänken när du använder hjulen eller flyttar bänken.

3.2 Elektriska justeringar

OBS! Av säkerhetsskäl blir bänkens elektriska justering inaktiv om bänken inte används under 2 timmar. Elektriska justeringar är även inaktiva när strömsladden kopplas ur och sedan kopplas tillbaka igen. I båda fallen blir justeringarna aktiva igen om man dubbelklickar på Hi-Low pedalen uppåt inom en sekund. När bänken är upplåst hörs en ljudsignal.

Bänkens elektriska justeringar används med hjälp av fotpedalerna. Rörelsen stannar när man släpper pedalen. Om rörelserna inte fungerar som de ska, tryck på säkerhetslisten eller håll ned en annan pedala för att stoppa enheten. Rörelserna kan också stoppas genom att man kopplar bort strömsladden.

Mjukt stopp (strömmen är inte avstängd) kan utföras genom att man trycker på säkerhetslisten (Bild 9) (sitter på de två främre stängerna). Genom att trycka på säkerhetslisten under en aktiv rörelse kommer bänken att ändra rörelsen uppåt. Bänken höjs försiktigt, stoppar och en ljudsignal aktiveras. Ljudsignalen låter så länge som säkerhetslisten trycks ned.



Bild 9: Säkerhetslist

Kontrollera att säkerhetslisten fungerar ordentligt innan du börjar använda bänken:

- ljudsignalen låter när säkerhetslisten trycks ned.
- testa säkerhetslistens funktioner enligt beskrivningen ovan.



Var uppmärksam så att patienterna inte trampar på säkerhetslisten när de går upp/ned från bänken.



Observera att bänken kommer att höjas när man trycker på säkerhetslisten.



Använd inte enheten om säkerhetslisten inte fungerar ordentligt.

3.2.1 HI-LOW justering



KLÄMRISK! Se till att patienten aldrig oavsiktligt flyttar/rör justeringspedaler.



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under bänken i samband med höjning/sänkning av den.

Justera bänkens höjd genom att trycka eller lyfta på HIGH/LOW pedalen (Bild 10) på bänkens sidor. Bänken höjs när man trycker på pedalen och sänks när man lyfter på pedalen.

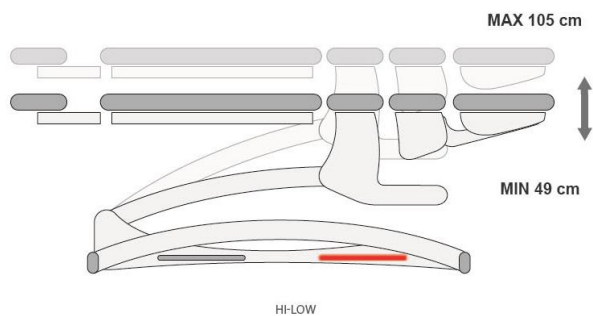


Bild 10: HI-LOW justering

Bänkens höjd kan också justeras från bänkens huvudända (Bild 11).



Bild 11: HI-LOW justering vid bänkens huvudända

3.2.2 TILT UP/TILT DOWN justering



KLÄMRISK! Se till att patienten aldrig oavsiktligt flyttar/rör justeringspedaler.



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under bänken i samband med höjning/sänkning av den.

Justera bänkens vinkel genom att trycka eller lyfta på TILT UP/TILT DOWN pedalen (Bild 12) på bänkens sidor. Huvudändan sänks när man trycker på pedalen och höjs när man lyfter på pedalen.

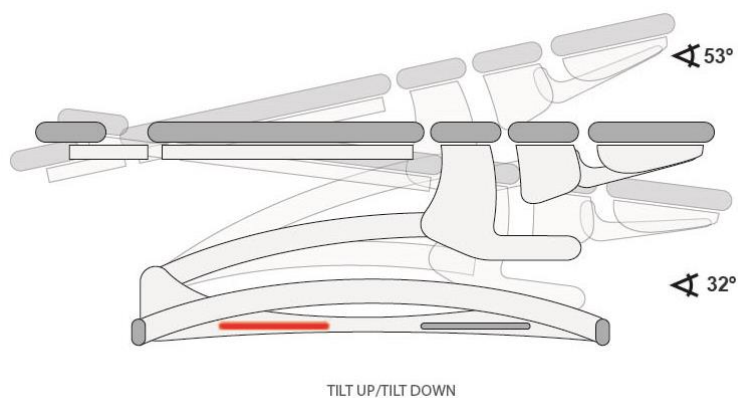


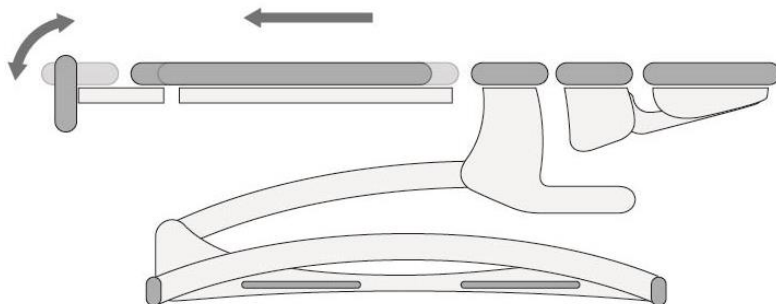
Bild 12: TILT UP/TILT DOWN justering

3.2.3 Step-in mode

Step-in mode skall underlätta för patienterna att gå på/av från bänken.

Avlägsna mobiliseringshandtaget och se till att sektionerna är horisontala och ordentligt låsta. Vrid fotplattan vertikalt som på Bild 13 a). Kontrollera att låssprinten är ordentligt låst. Lås upp förlängningsdelen för nedre kroppen och flytta delen mot fotdynan. Lås sektionen.

a)



b)



Bild 13: a) Fotdynans och bendynans justering för Step-in mode b) Fotdynans låssprint

Lyft TILT UP-pedalen så flyttas bänken till instegningsläge. Av säkerhetsskäl aktiveras instegningsläget när lutningsvinkeln överskrider $\sim 32^\circ$. Detta betyder att HI-LOW pedalen fungerar som en TILT DOWN. När lutningsvinkeln är lägre än 30° fungerar alla kontrollerna normalt.



Innan du använder Step-in mode bör du kontrollera att bänken är horisontal, att fotplatta och dynan för nedre delen av kroppen är i rätt läge och att alla delarna är ordentligt låsta.



HI-LOW justeringen fungerar som en TILT DOWN i Step-in mode.



TILT UP och TILT DOWN rörelserna stannar i 2 sekunder när bänken är horisontal. Rörelserna kan fortsätta om man genast trycker på pedalen igen.

3.2.4 Total lock

Total Lock funktionerna ger extra stöd för krävande behandlingar.



Var försiktig när du använder Total Lock funktionerna.



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under bänken i samband med höjning/sänkning av den.

Total lock - Låsning av bendynan: Lyft stödet för total låsning av bendynan. (Bild 14). Sänk bänken försiktigt tills den stannar mot stödet och du hör en ljudsignal. Släpp pedalen omedelbart. Kontrollera att stödet sitter ordentligt och att dynan för nedre kroppen är stabil.

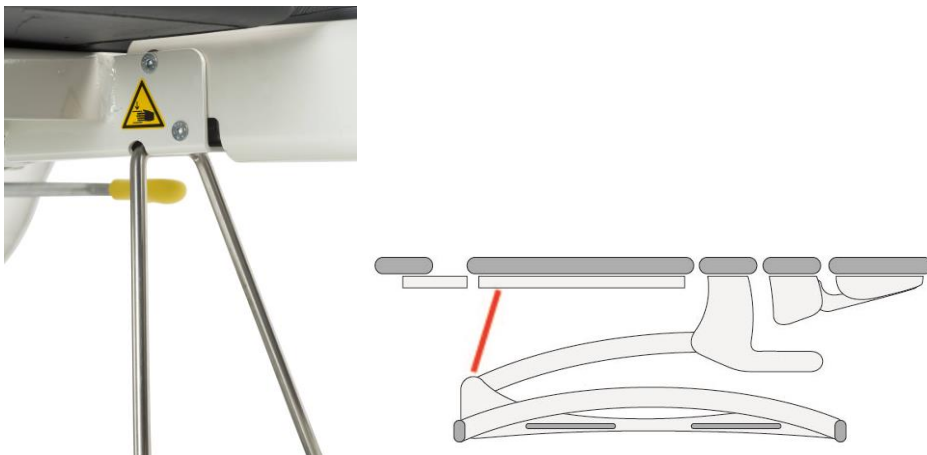


Bild 14: Låsning av bendynan

Total lock - Låsning av övre delen: Lås upp låssprinten för låsning av övre kroppsdelen vid bänkens huvudände (Bild 15) så sänks plattan. Sänk bänken försiktigt tills den stannar mot stödet och du hör en ljudsignal. Släpp pedalen omedelbart. Kontrollera att stödet sitter ordentligt och att sektionen för övre delen är stabil.

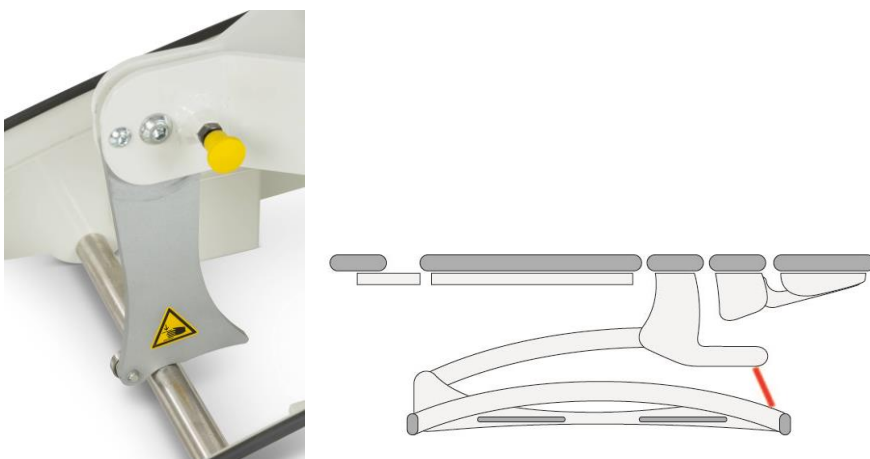


Bild 15: Låsning av övre delen

Sänk bänken till lägsta läget (Bild 16) och det tredje låsläget är aktiverat.



Bild 16: Låsning av nedre delen



Bänken höjs automatiskt uppåt om pedalen inte släpps inom en (1) sekund från att ljudsignalen hörs.



När bänken är i Total Lock kan du lyfta bänken försiktigt genom att trycka på justeringspedalerna i minst en (1) sekund

När Total Lock inte behövs längre, höj bänken försiktigt och sänk ned stödet vid bänkens fotände eller lås stödet vid bänkens huvudända.

3.3 Bänkens nedre sektion



Fotdynan tål inte att sitta på. Störst tillåtna belastning är 65 kg.

3.3.1 Fotdynan

Tryck på vredet och justera fotdynan till önskat läge genom att lyfta/trycka på dynan (Bild 17). Installera mobiliseringshandtaget på fotdynan genom att trycka den uppåt vid fotdynans ände. Skruva åt skruven för att låsa handtaget.

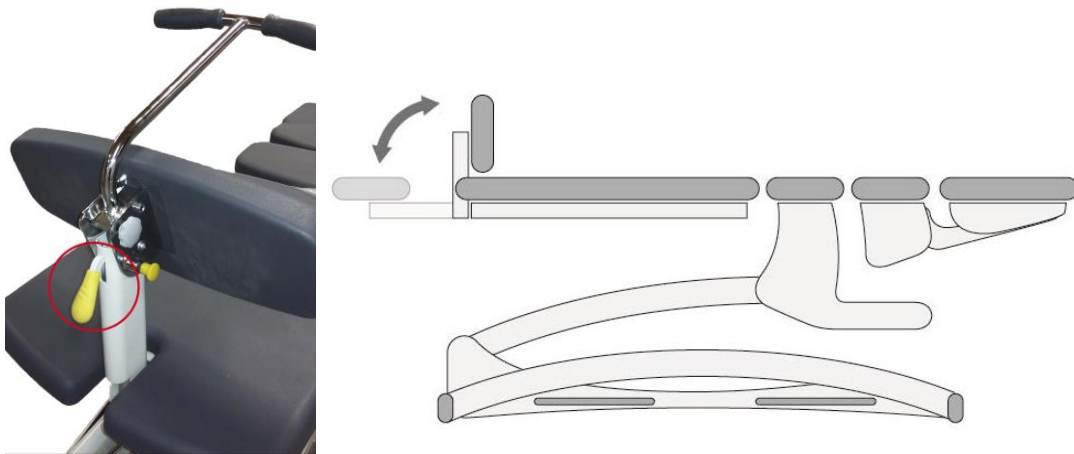


Bild 17: Justering av fotdynan

För att justera fotdynan, lås upp låssprinten (Bild 18) och vrid dynan till önskat läge. Lägg märke till att fotdynans position inte kan ändras om mobiliseringshandtaget är monterat.

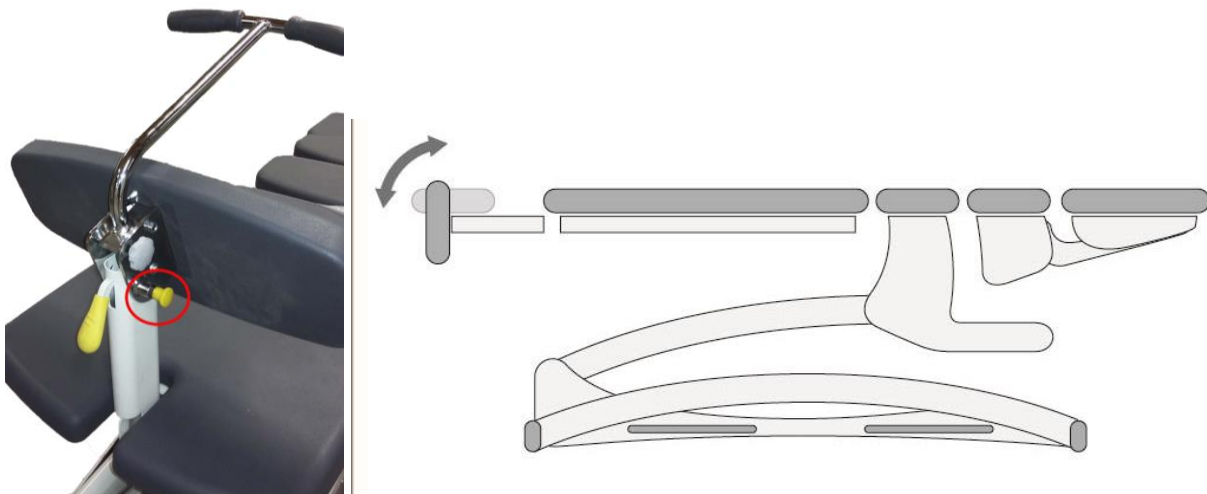


Bild 18: Justering av fotdynan



Kontrollera att fotdynan är ordentligt låst.



Sitt inte på fotdynan.

3.3.2 Extension/flexion

För att ändra bendynans extensions/flexions läge, tryck ned vredet (Bild 19) och ändra dynan till önskad vinkel. Lyft upp vredet för att låsa dynans position. Kontrollera dynan med den andra handen när ingen patient ligger på bänken eftersom gasfjädrarna är valda i förhållande till patientens vikt.

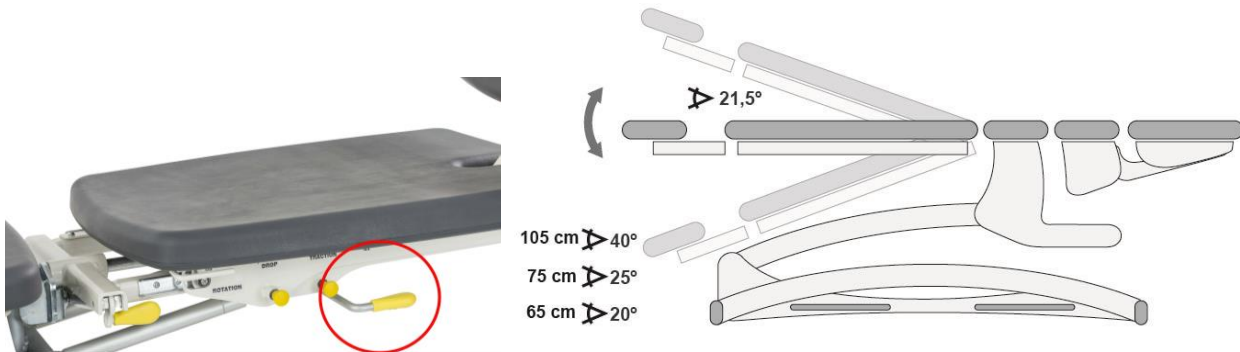


Bild 19: Ändring av bendynans extensions och flexions läge



Kontrollera att dynan är ordentligt låst när extension/flexion inte används.



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under bänken i samband med höjning/sänkning av den

3.3.3 Traktion

För att använda traktion för bendynan, ställ låssprinten i öppet läge för att låsa upp positionen (Bild 20).

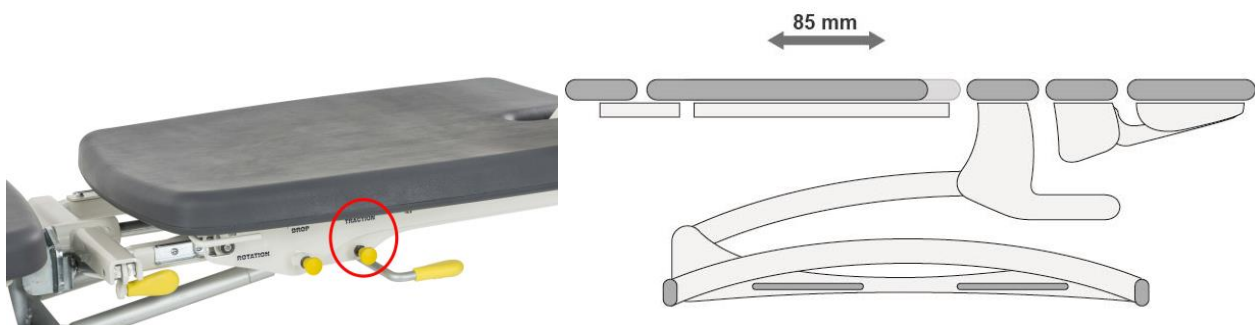


Bild 20: Traktion för bendynan



Kontrollera att dynan är ordentligt låst.

3.3.4 Dropp

En snabb vertikal rörelse kan utföras genom att använda bänkens droppfunktion. Den utförs genom att låta bendynan glida ~10 mm och då uppstår ett vertikalt dropp. Vid användning av denna funktion, ställ låssprinten i ett öppet läge (Bild 21). Efter droppet måste dynan återföras till sitt startläge för hand.

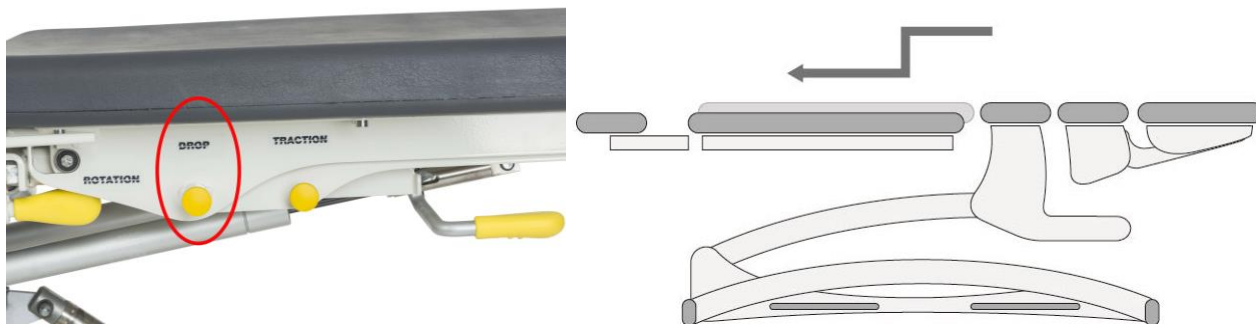


Bild 21: Fotdynans droppfunktion

3.3.5 Rotation

Lyft upp rotationshandtaget (Bild 22) på båda sidor av bänken. Ställ in bendynan i önskad vinkel. Vill man låsa dynan i det läget så kan man vrida tillbaka handtaget.

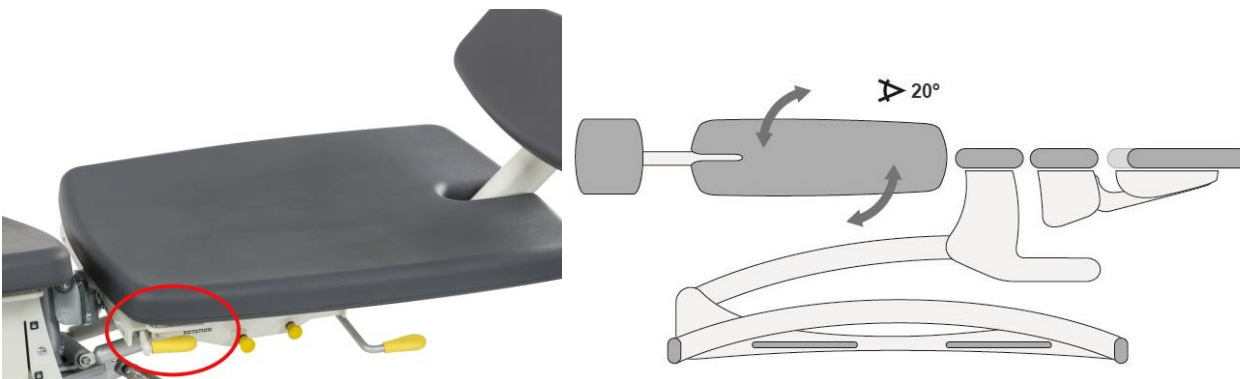


Bild 22: Rotation av fotdynan

3.3.6 Lateral flexion

För att använda lateral flexion av fotdynan, lås upp spaken genom att lyfta upp den (Bild 23). Vrid fotdynan till önskat läge och lås den genom att trycka ned spaken. Kontrollera att dynan är ordentligt låst. Spaken kan användas på båda sidorna av bänken.

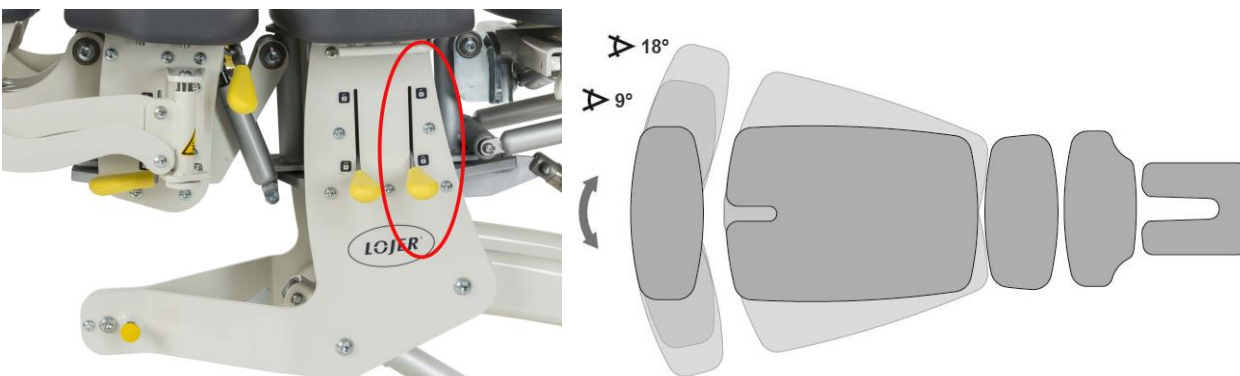


Bild 23: Lateral flexion av fotdynan



Kontrollera att dynan är ordentligt låst.

3.4 Bänkens övre sektion



Sitt inte på huvuddynan. Störst tillåtna belastning är 12 kg.



Sitt inte på armstöden. Störst tillåtna belastning är 12 kg.



Bänken får inte lyftas i huvuddynan eller i armstöden.

3.4.1 Extension/flexion

För att justera den övre sektionens extension/flexion, tryck ned spaken (Bild 24) och flytta sektionen till önskad vinkel. Lyft upp spaken för att låsa sektionen. Kontrollera sektionen med andra handen när ingen patient ligger på bänken eftersom gasfjädrarna är valda i förhållande till patientens vikt.

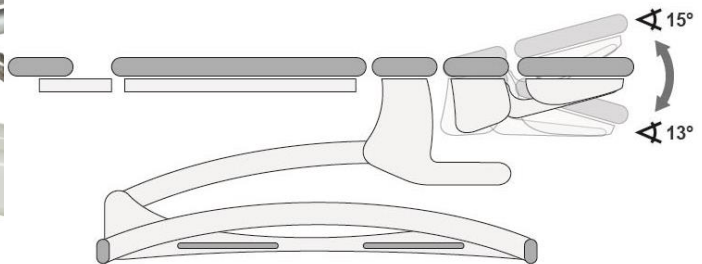


Bild 24: Extension/flexion för övre sektionen

3.4.2 Lateral flexion

För att använda den laterala flexionen av övre kroppssektionen, lås upp spaken genom att lyfta upp den (Bild 25). Vrid den övre kroppssektionen till önskat läge. Lås sektionen till önskat läge genom att trycka ned spaken. Kontrollera att sektionen är ordentligt låst. Spaken kan användas på båda sidorna av bänken.

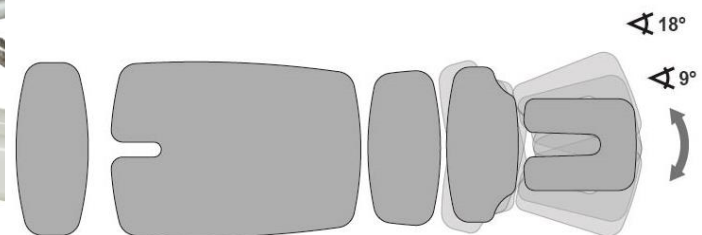


Bild 25: Lateral flexion av övre sektionen



Kontrollera att sektionen är ordentligt låst.

3.4.3 Extension/Flexion och motsatt justering av huvuddyna



Sitt inte på huvudsektionen.



Var uppmärksam när du behandlar patienten vid bänkens huvudända.



WARNING! Huvudsektionen kan kollidera med den nedre ramen om huvudsektionen och thorakalsektionen justeras samtidigt i den nedre positionen.

Bänken har en huvuddyna med dubbla gångjärn som kan justeras med handtag.

För att använda extension/flexion håll in spaken (Bild 26 (1)) och justera huvudsektionen till önskat läge genom att lyfta/trycka på huvuddynan.

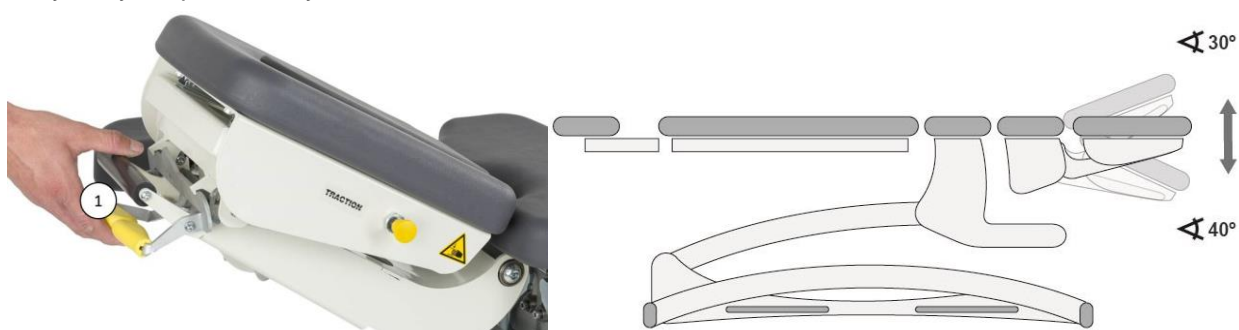


Bild 26: Extension/flexion av huvuddyna

Håll in spaken (Bild 27 (2)) och justera till önskat läge för motsatt vinkling av huvuddynan.

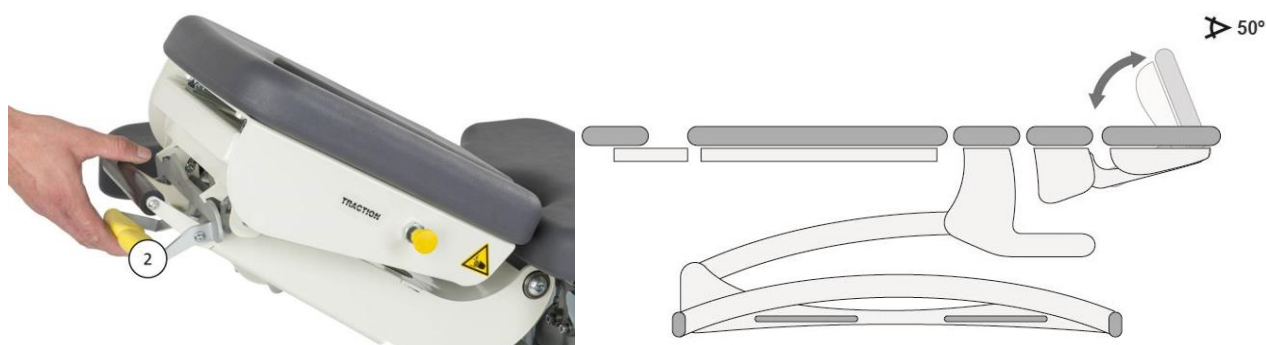



Bild 27: Motsatt justering av huvuddyna



Placera ingenting under bänken. En stol kan endast användas vid bänkens huvudända. Om en patient sitter på en stol, lås bänken så att patienten inte olyckligtvis råkar röra något av reglagen. Var alltid uppmärksam i samband med behandlingar vid huvudändan av bänken.

3.4.4 Traktion av huvuddynan

För att använda huvuddynans traktion, ställ in låssprinten (Bild 28) för att låsa upp positionen. Sektionen kan låsas från båda sidorna av bänken.

 Kontrollera att sektionen är ordentligt låst.

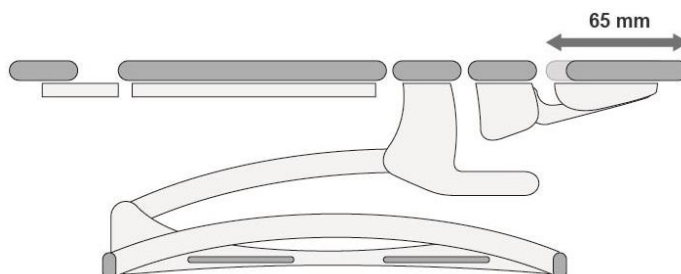



Bild 28: Traktion av huvuddynan

3.4.5 Lateral flexion av huvuddynan

Vrid armstöden som på Bild 29. För att använda den laterala vinklingen av huvuddynan, lås upp spaken genom att lyfta upp den (Bild 29). Vrid huvuddynan till önskat läge. Lås den genom att trycka ned spaken. Kontrollera att sektionen är ordentligt låst. Spaken kan användas på båda sidorna av bänken.

 Kontrollera att sektionen är ordentligt låst.

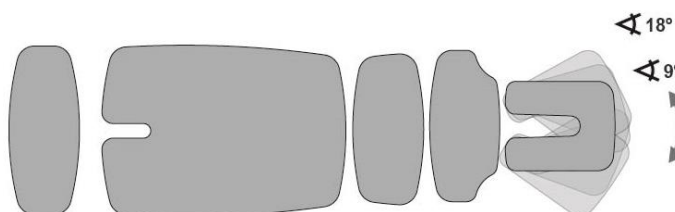


Bild 29: Lateral flexion av huvuddyna

3.4.6 Armstöd



Sitt inte på armstöden.

För att sänka armstödet, lyft upp spaken (Bild 30) och justera höjden. Rörelse uppåt kan göras genom att man lyfter armstödet.

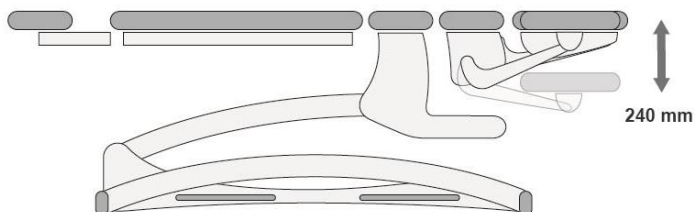


Bild 30: Armstödens höjjustering

Vrid armstödet genom att trycka på låssprinten under dynan (Bild 31).

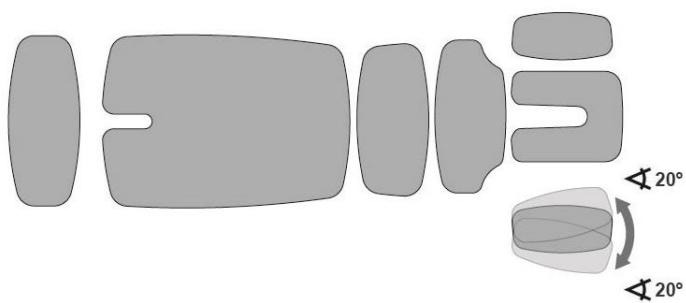


Bild 31: Armstödens justering

Armstöden kan vridas som sidostöd (Bild 32). Lyft hela armstödet uppåt och vrid det sedan längs thorakal dynan.

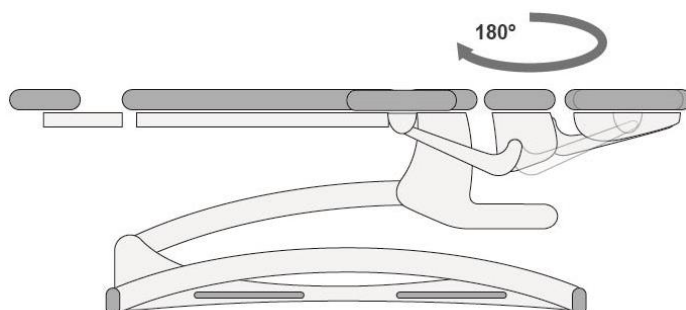


Bild 32: Armstödet som sidodyna

4 Rengöring och desinficering

Avlägsna alla tillbehör och koppla bort strömsladden före rengöring. Rengör fläckar så fort som möjligt. Rengör regelbundet för att hålla ytorna i gott skick. Utför alltid rengöring/desinficering mellan patienter. Gör en mer noggrann rengöring en gång i månaden. Följ anvisningarna för rengöring/desinficering som ges av respektive beskrivning.

Metall och plastytor Rengör metall- och plastytor samt handkontrollerna med en fuktig trasa och ett svagt alkaliskt rengöringsmedel. Använd en liten borste för hörn och andra svåra platser. Skölj med rent vatten och torka noggrant efter rengöring. Använd inte starka vätskor. Använd desinficeringsmedel (alkohol eller klor) och följ anvisningarna från desinficeringsmedlets tillverkare. Låt torka genom indunstning i rumstemperatur.

Plastytor (ABS, HDPE, PP) är mycket motståndskraftiga mot kemikalier. Plast är resistent mot blekmedel (alkaliska föreningar), utspädda organiska eller oorganiska syror. Även lösnings- och rengöringsmedel kan användas.

Plastytorna kan skadas om aromatiska kolväten (bensen och dess derivat), ketoner, etrar och estrar och klorerade kolväten används. Plast kan också försämrats om det utsätts för olika kemikalier samtidigt.

Ytor av rostfritt stål är mycket motståndskraftiga mot kemikalier. Använd ett mildt rengöringsmedel för rengöring. Ammoniak och de flesta lösningsmedlen kan användas för att ta bort svåra fläckar. Undvik klorbaserade lösningar.

Målade eller förkromade metallytor kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel. De är också mycket beständiga mot kemikalier. Använd inte repande slipande pulver på dessa ytor.



Alla ytor måste vara torra innan du ansluter och använder enheten.



Av säkerhetsskäl bör du dra ut strömsladden före rengöring.



Använd inte vattenstråle (dusch, högtryckstvätt) för rengöring.



Rengör inte i hög temperatur och luftfuktighet. Utsätt inte enheten för mycket fukt som kan resultera i flytande pooler.



Använd inte lösningsmedel eller bensin för rengöring. Använd inte syror för rengöring.



Desinficering nöter ut ytorna. Efter desinficering, rengör ytorna med en ren, fuktig trasa. Späd ut desinficeringsmedlet enligt tillverkarens anvisningar.

Dynorna är gjorda av polyuretan (Elastofoam®). Använt material är inte skadligt för hälsan (EN ISO 10993-1).



Följ instruktionerna från respektive tillverkare när du använder vanliga rengöringsmedel.



Använd inte olje- eller fettbaserade lösningar.



Använd inte kemtvätt på materialet.



Materialet är inte beständigt mot lösningsmedel, klorider, tvätt-/poleringsämnen eller sprej.



Färgämnen (från jeans eller andra textilier) undantas från all garanti.

Av hygieniska skäl skall klädseln täckas med skyddande tyg eller papper. Ta bort fläckar så fort som möjligt med ljummet vatten och en fuktig trasa. Mikrofiberduk rekommenderas för detta ändamål. Vid stark nedsmutsning, använd ett mildt rengöringsmedel och en mjuk borste. Använd regelbundet en borste för att undvika att materialet hårdnar. Rekommenderat rengöringsmedel: Lojer Desiplint (1:10), som är effektivt mot bakterier utan torkning av klädseln. Upprepa rengöringen vid behov. (Sammansättning av Lojer Desiplint: Klorhexidin-diglukonat 0,1 – 0,2 %, vatten 99,8 %.)

Vid behov kan klädseln desinficeras med en max. 70 % lösning av etyl- eller propylalkohol. Använd rekommenderade desinficeringsmedel. Observera att desinficeringsmedel nöter på materialytan. Lojer kan inte hållas ansvariga för effekter som andra lösningar än de som anges på webbsidan. Efter desinficering, torka av ytorna med en ren, fuktig trasa. Mer information från tillverkaren. Torkade ämnen eller ämnen som har trängt in under en längre period kan kanske inte tas bort helt.

5 Underhåll



Koppla alltid bort strömsladden före service. Koppla bort batterisladden vid behov. Kontrollera att funktionerna är avstängda.



Läs denna bruksanvisning omsorgsfullt.



Endast utbildad och behörig personal får utföra service och reparationer. Underhåll som inte utförs av en auktoriserad person kan orsaka personskador eller skador på produkten som tillverkaren inte ansvarar för.



Använd endast av tillverkaren godkända reservdelar.



Se till att enheten fungerar korrekt efter alla underhållsåtgärder.



Använd inte enheten eller tillbehöret om det inte fungerar ordentligt. Om enheten har batterier, koppla bort strömsladden och använd säkerhetsbrytaren. Kontakta service.



Alla service- och reparationsarbeten måste dokumenteras.



Kontrollera strömsladdens skick innan du använder enheten.

5.1 Underhållsåtgärder

Yrkesanvändare är ansvariga för att utföra underhållsåtgärder varje månad och var 6:e månad.

En gång i månaden ska TILT UP och TILT DOWN justeringen drivas till deras gräns. Inspektera kontrollerna och deras kabelanslutningar. Kontrollera skick och funktion av följande delar minst varje halvår.

- Strömsladden och dess fästsättning.
- Motorens kabeldragning.
- Kontrollerna och deras kabeldragning.
- Fästning av tillbehören.
- Fästning av hjulen. Låssystemets funktion.
- Gå igenom alla inställningar och se till att bänken fungerar korrekt.

Sluta använda enheten om du lägger märke till brister, t.ex. att enheten för oväsen eller inte fungerar som den skall. Kontakta service. Endast behörig personal får öppna eller ändra manöverdonet/styrenheten.



Om någon del av utrustningen är skadad, koppla bort nätsladden och sluta använda enheten. Kontakta service.



Se till att alla delar fungerar korrekt efter alla underhållsåtgärder.

5.2 Åtgärder att utföra en gång per år

Kontrollera och smörj följande delar en gång per år eller oftare om så behövs.

- Leder
- Gasfjädrarnas spets (Bild 33).



Bild 33: Smörjdelar

5.3 Felsökning

Problem	Åtgärder som behöver vidtas i nummerordning
En kontinuerlig ljudsignal hörs	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontrollera att ingenting trycker ned säkerhetskanten. 2) Defekt säkerhetskant. Kontakta service.
En kontinuerlig ljudsignal hörs när HI-LOW pedalen används OCH en växlande ljudsignal hörs när TILT UP och TILT DOWN används	<ol style="list-style-type: none"> 1) Bänken har förlorat sensorinformationen och är i Position lost-läge. Bänken måste nollställas: <ul style="list-style-type: none"> • Tryck på TILT-DOWN pedalen så länge som vinkeln ändras. • Använd TILT-UP så länge bänken flyttas. <p>Bänken nollställs om ingen ljudsignal hörs när TILT DOWN-justeringen används. Bänken bör också stoppa vid den horisontella positionen.</p>
Bänken fungerar inte och en växlande ljudsignal hörs	<ol style="list-style-type: none"> 1) Brytarens säkerhetsfunktion är aktiv. Tryck på en av justeringspedalerna i minst en (1) sekund för att höja bänken. 2) Koppla bort strömsladden och koppla tillbaka den efter en stund. (Notera att bänken är låst: dubbelklick på HI-LOW pedalen uppåt) 3) Gör en fullständig återställning: <ul style="list-style-type: none"> • Aktivera HIGH och LOW rörelserna samtidigt genom att trycka upp HIGH-LOW pedalen och trycka ned en annan HIGH-LOW pedal. Håll ned pedalen i 5 sekunder. • Tryck på TILT-DOWN pedalen så länge som vinkeln ändras. • Använd TILT-UP så länge bänken rör sig. 4) Kontakta service.
Bänken fungerar inte och en ljudsignal (5s) hörs	<ol style="list-style-type: none"> 1) Överhettning. Låt enheten kyla ned.
Bänken fungerar inte och ingen ljudsignal hörs.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Försök att aktivera bänken genom att dubbelklicka på HI-LOW pedalen från båda pedalerna. Kontrollera att alla pedalerna fungerar felfritt. 2) Koppla bort strömsladden och koppla tillbaka den efter en stund. (Notera att bänken är låst: dubbelklick på HI-LOW pedalen uppåt) 3) Kontrollera att huvudströmkällan är tillgänglig och att strömsladden är korrekt ansluten. 4) Kontrollera kabeldragningen och kontrollera att den gröna lysdioden lyser på kontrollådan. Annars kan kontrollådan vara defekt. Kontakta service. 5) Kontakta service.
Ett av styrdonen fungerar inte.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontrollera kablarnas skick och anslutning. Kontakta service om sladdarna är skadade. 2) Styrdonet är defekt. Kontakta service.
Enheten låter.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ledernas smörjning har ingen effekt längre. 2) Styrdonet är skadat eller överbelastat.


För att ändra styrdonen, kontrollerna eller kontrollboxen samt för att beställa reservdelar, kontakta service. Innan du kontaktar service bör du göra en beskrivning av problemet och ta reda på följande information från typskylten på enheten:

- Namn, modell och serienummer för enheten
- Inköpsdatum

5.5 Förebyggande underhåll

De elektriska egenskaperna och den normala driften av enheten bör utföras enligt EN 62353-standarden. För att bibehålla enhetens prestanda bör tester utföras minst vart 3:e år. Elektrisk utrustning ska kontrolleras av en godkänd servicetekniker eller någon annan part som har godkänts för att utföra service på medicintekniska produkter.

EN 62353 gäller för provning av medicinteknisk utrustning under underhåll, inspektion och service för att utvärdera säkerheten av enheterna. Tester ska utföras av kvalificerad personal. Kvalifikationer skall omfatta utbildning, kunskap och erfarenhet med de relevanta testmetoderna, tekniker och regler. Personalen som utvärderar säkerheten bör kunna känna igen eventuella konsekvenser och risker relaterade till icke-överensstämmande apparater.

 Tester som utförs av en obehörig person kan orsaka personskador eller skador på produkten som tillverkaren inte ansvarar för.

<p>SKYDDSJORDSMOTSTÅND</p>	<p>Testet utförs endast för Klass I-utrustning. Alla strömledande delar som finns tillgängliga bör inkluderas i testet. Mätning skall ske vid 200 mA. Det totala motståndet bör inte överskrida 0,3 Ω.</p> <p>Avtagbara strömsladdar som hålls klara för användning. Deras motstånd bör inte överskrida 0,1 Ω.</p> <p>Före testet, kontrollera jordledarna och ändra dem om det behövs. Testet utförs mellan skyddsjordningens kontakt i stickkontakten och en skyddsjordad strömförande del. Den uppmätta resistansen får inte överstiga 0,2 Ω. Testa både jordpotential och ram.</p> <p>Om enheten demonteras eller skyddsjordledarna har ändrats bör skyddsjordsmotståndet mätas från olika platser.</p>
<p>LÄCKSTRÖM</p>	<p>Mätenheten skall lämpa sig för att testa läckström.</p> <p>Lossa strömkabeln för den medicinska enheten och anslut den till mätanordningen. Fäst kabeln för skyddsjordsmätningen till punkt under testet (ändra punkter om det behövs). Fäst de tillämpade delarna till mätenheten. (Obs! Skyddsjordsmätningen kan endast utföras på en Klass I-utrustning efter att skyddsjordstestet har gjorts).</p> <p>Använd rätt mätmetod och procedurer.</p> <p>Strömmar som skall mätas:</p> <p>Utrustningens läckström (ström från elnätet till jorden via skyddsledaren och åtkomliga delar samt tillämpade delar): Klass I, typ B tillämpad del 500μA.</p> <p>Tillämpad del läckström (ström från elnätet och åtkomliga delar till tillämpade delar av enheten): Klass I, typ B tillämpad del 500μA.</p>
<p>UTVÄRDERING: Utvärderingen av säkerheten hos den testade utrustningen ska utföras av en elektriskt kunnig person, som har lämplig utbildning för utrustningen.</p>	
<p>FUNKTIONSTEST</p>	<p>Utför procedurerna som nämns i bruksanvisningen. Gå igenom alla funktioner för att se till att enheten fungerar korrekt. Sluta använda enheten om du lägger märke till brister, t.ex. att enheten för oväsen eller inte fungerar som den skall. Kontakta service.</p>

RAPPORTERING
RESULTAT

AV

Alla test som utförs bör dokumenteras. Dokumentationen bör innehålla minst en identifiering av testinstitutet, namnet på den person som har utfört testerna, identifiering av utrustningen, information om testerna, datum och resultat för de funktionella testerna och mätningarna.

6 Teknisk information

Kontrollera även information från typskylten (Bild 34).

Driftspänning	230 V~50-60 Hz
Ineffekt	230 W
Arbetscykel	2 min ON /18 min OFF
Kapslingsklassning	IPX6
Elektrisk klassificering	Class I, type BF applied part

Säker arbetsbelastning 150 kg

Bredd 55 cm
Längd 190 cm
Vikt 170 kg



Bild 34: Typskylt (Obs! Bild indikativ)

6.1 Kretsdiagram

Kretsdiagram för Manuthera 242 visas nedan (Bild 35).

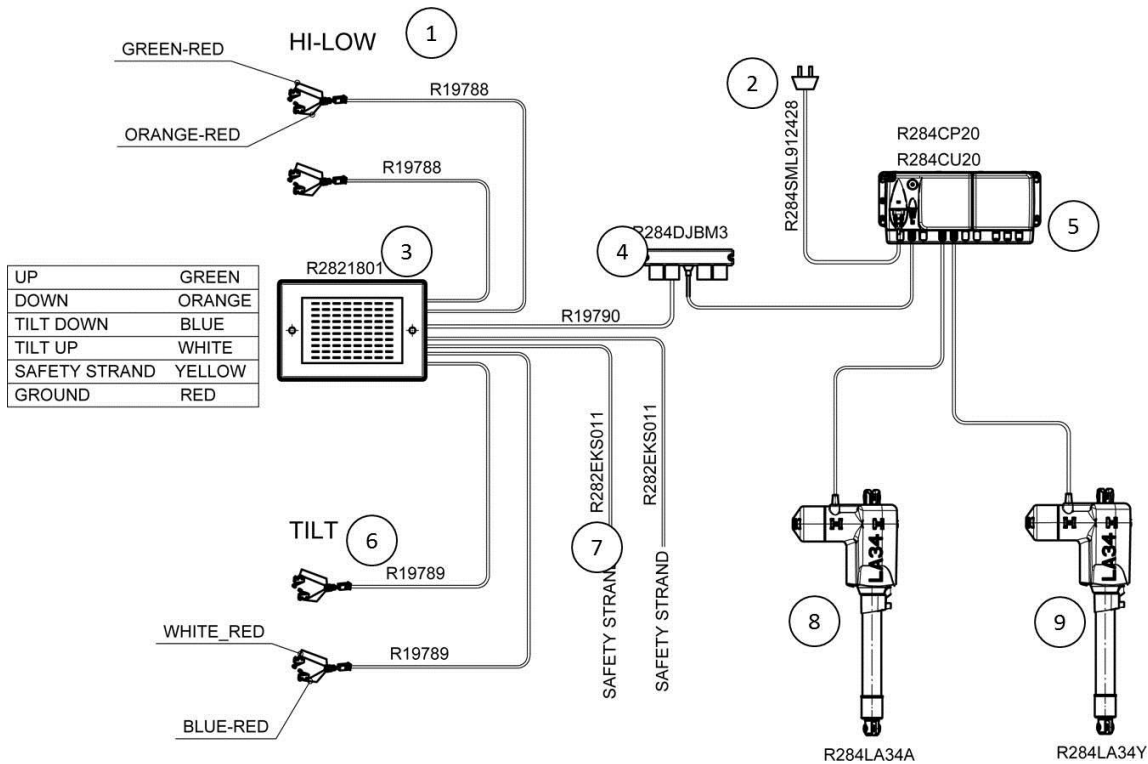


Bild 35: Kretsdiagram för Manuthera 242

	Namn	Kod	
1	HI-LOW kabelsats	R19788	✓
2	Strömsladd	R284SML912428	
3	Kopplingsbox	R2821801	✓
4	Kopplingsbox	R284DJBM3	✓
	Kopplingsbox kabel	R19790	✓
5	Kontroll power	R284CP20	✓
	Kontrollenhet	R284CU20	✓
6	TILT kabelsats	R19789	✓
7	Säkerhetslist	R282EKS011	✓
8	Nedre ställdon	R284LA34A	✓
9	Övre ställdon	R284LA34Y	✓

Delar markerade med ✓ måste ändras av behörig personal.

6.2 Standarder

Enheten uppfyller de väsentliga kraven i direktiv 93/42/EEG (medicintekniska produkter) och motsvarande finska nationella lag nr. 629 (2010). Enheten är försedd med en CE-märkning. Enheten är klassificerad som Klass I-medicinteknisk utrustning enligt direktivet.

7 Recycling

De flesta material som används i enheten är återvinningsbara. När enheten tas bort från användning bör den tas isär och återvinnas på ett lämpligt sätt. Återvinning bör utföras av specialiserade företag. Kasta inte apparaten i hushållssoporna.

Ta ut batteriet från produkten. Olja från hydraulsystemet tas bort och kasseras på lämpligt sätt. Gasfjädrar skall vara utan tryck och oljefria före återvinning.

Följande material bör sorteras före återvinning:

METALLER: ram, skruvar, stift, fjädrar osv.

ENERGIAVFALL (förbrukningsbart avfall): trä och träbaserade ämnen.

ELEKTRISKT AVFALL: kablar, nätsladdar, styrdon osv.

HUSHÅLLSAVFALL: plast, textil och andra ämnen som inte sorteras vidare.

Kontakta din lokala myndighet för mer information om återvinning. Följ de instruktioner som anges på lokala insamlingar.

8 Garanti

Produktens garanti anges i avtalsdokumenten. **Garanti omfattar material- och tillverkningsdefekter.** Om inte annat överenskommit, är garantitiden för produktens delar 2 år (motor och hydraulik) med undantag av stålramen som har garanti på 10 år. Förslitningsdelar (till exempel dynor, batterier, linor, vajrar) är garantiden 1 år. Garanti börjar gälla från det datum då produkten levereras från fabriken. Garantianspråk skall göras inom 7 dagar efter att felet upptäckts till Medema Service, helst i skriftlig form på service@medema.se.

Mottagaren bör kontrollera leveransen vid mottagning och anmärka omedelbart om yttre skador till transportören. Transportörens ombud konstaterar skadan och gör en skadeanmälan. Om skadan inte upptäcks omedelbart, måste den anmälas så snart som möjligt till Medema. Ta gärna ett foto av det skadade emballaget och behåll förpackningen tills ärendet är uppkärat.

Garantianspråkets omfattning och ersättning Garanti omfattar framkomna material- och tillverkningsfel som reklameras inom garantitiden. Garanti ersätter inte fel som orsakats av användning som inte motsvarar bruks- och serviceanvisningarna. Garanti är begränsad till att ersätta och reparera produkten till de egenskaper och det skick som produkten hade innan felet upptäcktes. För detta ändamål är det tillräckligt att produkten uppfyller de testkrav och de tekniska specifikationer som originalprodukten hade. Garantiservicen utförs enligt garantivillkoren efter Lojers val att antingen laga eller byta ut produkten. När det är fråga om komponenternas material- eller tillverkningsfel ersätter garanti nya eller helt motsvarande delar. Om produkten inte kan repareras, kan den bytas ut mot en likadan eller funktionellt identisk produkt. I samtliga fall är garanti begränsad till att ersätta högst den defekta produktens värde.

Förfarande vid garantisituation Kontakta Medema service och meddela dina kunduppgifter, produktnamn och serienummer samt en beskrivning av problemet (om det behövs, skicka bilder / videoklipp). Vår personal hjälper till att hitta fel och att känna igen funktionsstörningar. I många fall kan de lokalisera felet redan i telefonen. Om felet inte kan avhjälpas vid samtal med service, kommer kunden att meddelas hur reparationen kommer att utföras enligt följande alternativ:

1) En reservdel skickas till kunden som han själv byter ut. Om utbytet eller reparationen enligt tillverkarens bedömning kräver att utbildad personal erfordras, organiserar service så att felet klaras upp inom 2 veckor. Om det krävs att felet repareras omgående, har Lojer rätt att debitera resekostnader. Reparationen ingår även då i garanti. Defekta delar som avlägsnas från produkten i samband med garantireparationen övergår till Lojers egendom och kunden måste vid behov förvara dem. Om dessa delar inte på begäran kan skickas till Lojer, har Lojer rätt att debitera delarna enligt prislistans priser.

2) Kunden skickar produkten för reparation till meddelat serviceställe. I detta fall är kunden ansvarig för skickandet enligt Lojers instruktioner. Vid garantireparationer betalar Lojer nödvändiga material, reservdelar och reparationer, liksom kostnaderna för returfrakten.

I alla fall kan inte garantins gällande definieras i telefonen eller på plats. I sådana fall kan den felaktiga komponenten sändas till en tredje part för bedömning. Om inspektionen visar att det inte är fråga om garantifel, har Lojer rätt att debitera för arbetet och reservdelen. Lojer originalreservdelar som används vid garantireparationer förlänger inte produktens ursprungliga garanti.

Garanti omfattar inte Oväsentliga fel eller avvikelser i produktens konstruktion som inte har betydelse för användningen av produkten. Förslitningsdelar såsom klädsel eller vajrar eller i annat fall än vid konstruktionsfel

- Förbrukningsmaterial
- Batteriernas kapacitet som avtar.
- Garanti täcker inte heller feldiagnostisering och reparation av sådana störningar som uppstår till följd av följande omständigheter:
 - Kunden eller en tredje part har använt produkten på olämpligt sätt eller i strid med bruksanvisningen (t.ex. handreglaget har gått sönder, klädseln, trädelarna, kablarna eller uttagen har skadats).
 - Force majeure (eldsvåda, blixtnedslag, översvämning, storm mm).
 - Nedsmutsning eller tillbucklingar.
 - Exceptionella miljöpåverkningar (överspänning, magnetfält mm).

Garanti upphör att gälla

- Om en Lojer-produkt förses eller används med delar eller komponenter som Lojer inte har godkänt för produkten.
- Om någon annan än en av Lojer auktoriserad person har utfört underhållsarbeten/reparationer på produkten och om dessa åtgärder har orsakat ett fel eller om ett fel har uppstått till följd av dessa åtgärder.
- Om produkten har rengjorts med andra rengöringsmedel än sådana som överensstämmer med bruksanvisningen eller om produkten utsätts för direkt kontakt med andra ämnen än de som nämns i anvisningarna.
- Om de periodiska underhållen inte har genomförts

9 Kontaktinformation

Tillverkare

Lojer Oy
Putajantie 42
FI-38210 Sastamala, Finland
Tel.. +35810 830 6700
Fax. +35810 830 6702
Email: firstname.lastname@lojer.com
info@lojer.com
www.lojer.com

Service

Tel. +35810 830 6750
Email: service@lojer.com

Forhandler i Norge:

Fysiopartner as
Peter Møllers vei 5A
0585 Oslo
Tel. +47 23 05 11 60
salg@fysiopartner.no
www.fysiopartner.no

Service:

Tel. +47 23 05 11 60
service@fysiopartner.no

Din lokala Lojer-återsäljare, se www.lojer.com/distributors

Modell: _____

Serianummer: _____

Inköpsdatum: _____